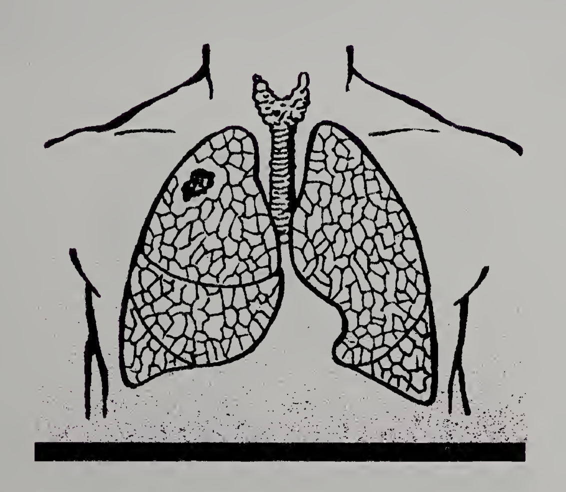
肺結核病



TUBERCULOSIS
GET THE FACTS!

CHINESE



AAPCHO

Association of Asian Pacific Community Health Organizations

什麼是肺結核病？

肺結核病是一種透過空氣傳播的疾病。肺結核病通常影響人的肺部。病患者在咳嗽、打噴嚏、大笑或唱歌時會把病菌散播到空氣中而傳染他人。人體的其他器官例如：腦、腎及脊椎骨亦可被肺結核菌感染。



肺結核病的一般病癥：

一般的病癥包括感覺不適，身體衰弱，體重下降，消瘦，發燒及晚上出汗等等。若肺部受到感染時，患者會出現咳嗽、胸部疼痛及咳嗽時帶血等癥狀。身體的其他器官將會視乎受肺結核菌感染之程度而出現不同的癥狀。

是否已經沒有人會患上肺結核病？

事實上每一年全球約有八百萬宗肺結核病例，而其中有二萬二千宗病例是在美國發現的。據估計在全美國約有一千至一千五百萬個感染了肺結核菌的人將會有可能發展爲肺結核病。

那些人會患上肺結核病？

每一個人均有可能染上肺結核病，但有一些人有較高的機會染上。以下是一些例子：

- 那些與肺結核病患者有較多接觸的人。例如肺結核病患者的家人、朋友或同事，就較容易通過空氣的接觸而受到感染。
- 居住環境稠密的人。
- 露宿街頭者。
- 有較高肺結核病患者的國家出生的人。
- 在康護院居住的人。
- 囚犯。
- 酗酒者及經常用針筒注射藥物或吸毒的人。
- 糖尿病患者，某類癌症患者，體重過輕的人。
- 特別是感染了人體免疫力缺乏病毒（即愛滋病病毒）的人。

我怎樣可知道是否已患上肺結核病？

首先你要接受肺結核皮膚檢驗。若結果是陽性，你需要接受其他的檢驗去確實是否已感染了肺結核菌或患上肺結核病。

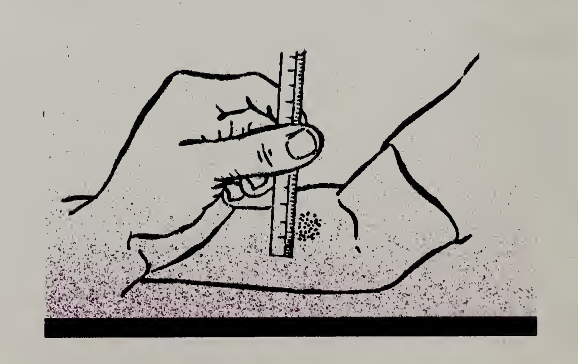
感染了肺結核菌與患上肺結核病有何分別？

肺結核病患者其體內藏有活躍的肺結核菌引致身體受損害而發病。患者通常有一或二種以上的肺結核病病癥。患者可以通過空氣將病菌傳染他人。肺結核病導致患者死亡或使其身體造成永久性的損害。患者需要服食由醫生處方的藥物治療肺結核病。

感染了肺結核菌的人（並不一定有肺結核病），其身體內藏有可引發肺結核病的病菌。但這些病菌並不活躍，所以沒有發展爲肺結核病。這些人亦不會將病菌傳染他人。但若他們屬於（如本文前述）有較高機會染上肺結核病之列。那麼這些人將有可能發展爲肺結核病。因此感染了肺結核菌的人也需要服食藥物去預防肺結核菌引發爲肺結核病的可能性。

我可到哪裏接受肺結核皮膚檢驗？

你可到醫生或當地的衛生局接受肺結核皮膚檢驗。



肺結核皮膚檢驗是怎樣進行？

用一支細小的針管把一些無害的肺結核死菌注入內手臂的皮膚表層。接受檢驗的人必須在四十八至七十二小時候回診所檢查針口的反應。若針口有反應，必須由醫護人員量度針口紅腫部位的大小來確定檢驗結果。

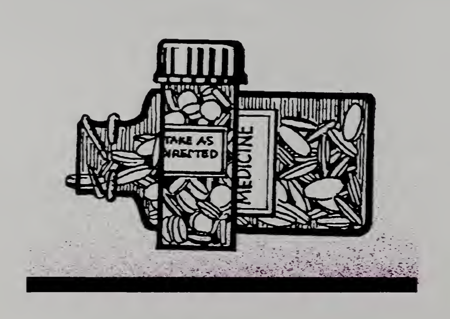


“陰性”的檢驗結果表示什麼？

“陰性”結果表示體內沒有肺結核菌。一個最近才受到感染的人，皮膚檢驗結果有可能出現“陰性”但這並不準確。因為感染了肺結核菌後，通常要經過兩個至十個星期後，皮膚檢驗結果才會顯示“陽性”反應（這表示體內有肺結核菌）。若一個人的身體免疫系統受到損害，不能發揮正常功能亦會錯誤地顯示“陰性”反應。

“陽性”的檢驗結果表示什麼？

“陽性”反應表示這人已感染了肺結核菌。這並不表示他已患上了肺結核病。但他需要接受進一步的檢驗，例如X光照肺及痰樣本化驗，去確實是否已患上肺結核病。



若我已受到感染或患上肺結核病，應該如何處理？

你應該接受進一步的檢驗，並遵照醫生的建議服食預防或治療肺結核病的藥物。幸好現時已有藥物可以預防及治癒肺結核病。

如想得到更多有關的資料
請與當地的衛生局聯絡

This publication was made possible by grant number U23/CCU909880 from the Center For Disease Control and Prevention. Its contents are solely the responsibility of AAPCHO and do not necessarily represent the official view of CDC. The contents have been translated by Asian Health Services from a CDC pamphlet and reproduced by AAPCHO. This brochure is available in English, Chinese, Vietnamese, Korean, and Tagalog languages. To receive a sample, please contact AAPCHO at (510) 272-9536, or e-mail: info@aapcho.org. (Reprinted 9/97)

Designed by Design One